

ALLER/RENTRE/VENIR A PIED, MARCHER, SE PROMENER/FAIRE UNE PROMENADE, FAIRE DE LA MARCHE. TO WALK

Aller/rentrer/venir à pied

Le lundi, je *vais* à l'école *à pied*. On Mondays, I *walk* to school.

Je *suis venu* *à pied* aujourd'hui. I *walked* (here) today.

Demain j' *irai* à la bibliothèque *à pied*. I'll *walk* to the library tomorrow.

Vous pourriez *venir à pied*, ce n'est pas loin. You could *walk* (here) it's not far.

Est-ce qu'elle *va* au travail *à pied*. Does she *walk* to work?

Je *suis rentré à pied* parce que je n'avais pas d'argent pour le bus. I *walked* home because I didn't have any money for the bus.

➤ Use *aller à pied*, *rentrer à pied* or *venir à pied* to say two things in one go: to go somewhere, and how (means of transport), in this case, walking.

Marcher

Il a commencé à marcher à un an. He started to walk when he was one.

Il faut marcher plus vite. You must walk faster.

On a marché pendant vingt minutes avant de trouver l'hôtel. We walked for twenty minutes before finding the hotel.

Pourquoi marchez-vous si lentement? Why are you walking so slowly?

Après son accident, il lui a fallu ré-apprendre à marcher. After his/her accident, he/she had to learn (how) to walk again.

J'ai si mal aux jambes aujourd'hui que je ne peux pas marcher. My legs ache so much today, that I cannot walk.

➤ *Marcher* is used to talk about the action of walking.

Se promener/faire une promenade

J'aime me promener tous les dimanches. I like going for a walk every Sunday.

S'il ne pleuvait pas nous pourrions faire une promenade dans le bois. If it wasn't raining, we could go for a walk in the woods.

Ils se sont promenés toute la matinée. They walked /went for a walk for the whole morning.

Où peut-on se promener, près d'ici? Where can one go for a walk near here?

Nous nous promènerons ensemble. We'll go for a walk together.

On fait une promenade? Shall we go for a walk?

➤ *Se promener* and *faire une promenade* are interchangeable. They both mean to go for a walk or to go for a stroll. They both imply walking leisurely, possibly as an occasional pastime.

Faire de la marche

Nous faisons de la marche tous les week-ends. We walk/go walking every weekend.

Faire de la marche est excellent pour la santé. Walking is excellent for health. J'aimerais faire de la marche, mais je n'ai jamais le temps. I'd love to go walking/take up walking, but I never have the time.

En vacances, je fais beaucoup de marche. I walk/do a lot of walking when I am on holiday.

Depuis quand faites-vous de la marche? How long have you been walking for (as a hobby)?

Vous n'avez pas besoin d'argent pour faire de la marche. You don't need money to go walking/to take up walking.

➤ **Faire de la marche means to walk, to go walking as a sport, implying a regular hobby.**

Also useful to know

1. Faire un tour and se balader can also mean "to go for a walk/a stroll", so they can be used instead of "se promener" and of "faire une promenade".
2. The noun, une promenade is 'a walk'. To 'walk the dog' is promener (not reflexive) le chien.
3. When asking for directions, instead of saying 'vous continuez jusqu'aux feux' (you carry on until you reach the traffic lights) it is possible that a French person might say: vous marchez jusqu'aux feux (whether you're on foot or in a car!)
4. If mechanical things (camera, television, washing machine or even the car) do not 'work', the verb you need is marcher: 'La télévision ne marche pas' (The television does not work).
5. Ça marche?, or, comment ça marche? are familiar ways of saying ça va?/Comment ça va?/Comment allez-vous? (how is it going?). Similarly tout marche bien means 'all is well /all is going well.'
6. Faire marcher quelqu'un, means, 'to pull someone's leg': 'Est-ce que vous me faites marcher?' (Are you pulling my leg?)

BETTER FRENCH, Monique Jackman

STUDYMATES Publishers

2000 – second edition 2001 (twice) – 2003 – 2005 – (fourth edition due now – 2009)